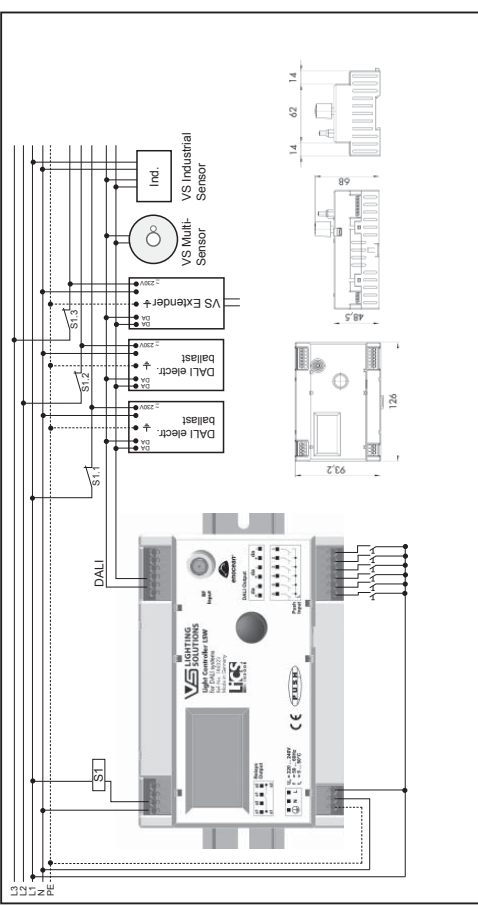


## Light Controller LS, 186276

## Light Controller LSW, 186323



### DEUTSCH

#### Sicherheitshinweise ▲

- Die LICs-Produkte dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal installiert und in Betrieb genommen werden.
- Lesen Sie vor der Installation und Inbetriebnahme des Systems diese Anleitung sorgfältig durch. Nur so ist eine sichere und korrekte Handhabung gewährleistet. Bewahren Sie diese Anleitung auf, damit sie gegebenenfalls zu einem späteren Zeitpunkt verfügbar ist.
- Alle Arbeiten an den Geräten nur in spannungsloser Zustand durchführen.
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind einzuhalten.
- Unsern gemäßen Öffnen der Produkte ist nicht zulässig, es besteht Lebensgefahr durch elektrische Spannung. Reparaturen dürfen nur vom Hersteller durchgeführt werden.
- Der Anschluss von Fremdspannung an die DALI-Steuereinleitung, z. B. 230 V Netzspannung, kann zu Zerstörung einzelner Systemkomponenten führen.

#### Montage

- Montage im Schaltschrank auf eine Installationsschiene 35 mm nach DIN 43880; benötigter Montageplatz 7 TE (125 mm).
- Einbau erfolgt mit dem Display in der oberen linken Ecke.
- Einhängen des Light Controllers an der oberen Kante der Schiene mit Hilfe der Führungsnuten. Danach das Gerät vorsichtig auf den unteren Teil der Schiene drücken, bis die Installationsfeder des Controllers über die Schiene utsch und einrastet. Gegebenenfalls die Feder mit einem Schraubendreher unterstützen.
- Demontage: Mit einem Schraubendreher die Installationsfeder des Controllers nach unten herausziehen und das Gerät von unten abheben.

#### Installationshinweise

- Leiterquerschnitt für alle KlEMmen: 0,5 – 1,5 mm<sup>2</sup> für starre oder flexible Leiter
- Vorbereitung der Leitungen siehe rechts:
- Zur Absicherung des Geräts verwenden Sie bitte einen Sicherungsautomaten Typ B, 10 A oder 16 A.
- Push Input 1 – 6 : Leitungen müssen netz-
- spannungsfr est sein, die Maximallänge der Leitung beträgt 100 m.
- Der DALI-Bus ist standardmäßig nicht in SELV ausgeführt. Leitungen müssen netzspannungsfest sein.
- Das gemeinsame Führen der DALI-Busleitung mit der Netzleitung in einem Kabel ist erlaubt bis maximal 100 m, z. B. mit NYM 5 x 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Durch drei elektrisch verbundene DALI-Ausgänge wird der Anschluss der DALI-Betriebsgeräte erleichtert. Achten Sie bitte bei der Installation auf die Einhaltung der Maximallänge für den DALI-Bus:

1,5 mm <sup>2</sup>	1 mm <sup>2</sup>	0,75 mm <sup>2</sup>	0,5 mm <sup>2</sup>
300 m (6,2 Ω max.)	180 m (6,2 Ω max.)	130 m (6,2 Ω max.)	80 m (6,2 Ω max.)

- Der Relaiskontakt ist ein potenzialfreier Schließer. Die Strombelastung des Kontakts darf Imax = 3 A ohmsche Last nicht überschreiten. Bei Nutzung des Standby-Kontakts sollte die Zustellung ein externes Lastungsschaltgerät verwenden.
- Der Light Controller ist auf der Oberseite mit einer Antennenanschlussbuchse versehen. Für die Variante Light Controller LS besitzt die Anschlussbuchse keine Funktion. Bei der Variante Light Controller LSW, mit Eignung für Wireless-Komponenten, wird hier eine Antenne angeschlossen.

#### Weitere Hinweise

- Für die ordnungsgemäße Funktion des Wireless-Betriebs wird eine für die entsprechende Frequenz angepasste Antenne benötigt. Dies ist nicht Teil des Lieferumfangs.
- Die exakte Vorgehensweise bei der Systemkonfiguration des Controllers entnehmen Sie bitte dem Handb. www.vossloh-schwabe.com
- Die Ausgänge unterschiedlicher Controller dürfen nicht miteinander verbunden werden.
- Für die sichere Arbeitsweise des Controllers darf die maximal zulässige Umgebungstemperatur nicht überschritten werden.

#### Technische Daten

Gerätebezeichnung: Light Controller LS 186276, Light Controller LSW 186323
Versorgungsspannung: 220 – 240 V AC, 50 – 60 Hz
Leistungsaufnahme: max. 9,0 W
Temperaturumgebung: ts: 5 – 50 °C
DALI Output da+/-: max. 200 mA Entnahme
Anzahl DALI-Vorschaltgeräte: max. 64 Stk.
Anzahl MultiSensoren: max. 36 Stk.
RF Input (nur LSW): Antenne für einen Empfangsbereich von 868 MHz
Wireless-Module: Alle Tastermodule mit PTM Funkensoren von EnOcean mit 868MHz
Anzahl Wireless-Module: max. 16 Stk, mit bis zu 4 Tastern
Relays Output a1, a2: 250 V, max. 3 A ohmsche Last
Push Input 1 – 6: 220 – 240 V AC, 50 – 60 Hz
Schutzart: IP20
Schutzklasse: I
Gewicht: 250 g
CE Anforderung: EMV nach EN 61547, EMV nach EN 55015, Sicherheit nach EN 61347-2-11

### ENGLISH

#### Safety notes ▲

- Only qualified persons are allowed to install and start up the LICs products.
- Prior to installing and commissioning the system, read these instructions carefully. Only this will guarantee correct and safe handling. Please keep these instructions as you may need them later.
- The devices must always be disconnected before any work is carried out on them.
- The applicable safety and accident prevention regulations must be observed.
- Opening by unqualified personnel of the products is prohibited: Risk of death from electric shock if the devices are not properly repaired by the manufacturer.
- Supply of external voltage to the DALI control line, e.g. 230 V mains voltage, may destroy individual components of the system.

- Installation
  - Install on 35 mm rail to DIN 43880 in the control cabinet; requires 7 TE of space (125 mm).
  - Install with the display located in the top left corner.
  - Use the guide lugs to hook the Light Controller over the top edge of the rail. Then carefully push the device downward onto the bottom part of the rail until the controller's installation spring slips over the rail and snaps in. You may give the spring an extra push using a screwdriver.
  - Disassembly: Use a screwdriver to push down and pull out the controller's installation spring; then lift the unit from below.

#### Installation notes

- Conductor cross section of all terminals: 0,5 – 1,5 mm<sup>2</sup> for both rigid and flexible conductors
- Preparation of the wires: see on the right
- Fuse the unit by means of an automatic circuit breaker, type B, 10 A or 16 A.
- Push inputs 1 – 6: wires to be mains voltage-proof, maximum lead length: 100 m.
- By default, the DALI bus is not SELV-protected. All wires to be mains voltage-proof.
- Joint installation of the DALI bus with the mains cable in one cable is admissible up to max. 100 m, e.g. using NYM 5 x 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Three electrically connected DALI outputs facilitate connection of the devices to the DALI bus. Installers not to exceed the maximum length set for the DALI bus:

1,5 mm <sup>2</sup>	1 mm <sup>2</sup>	0,75 mm <sup>2</sup>	0,5 mm <sup>2</sup>
300 m (6,2 Ω max.)	180 m (6,2 Ω max.)	130 m (6,2 Ω max.)	80 m (6,2 Ω max.)

- The relay contact is a potential-free n.o. contact. The contact must not carry active loads greater than Imax = 3 A. If the standby contact is used, you should also use an external power relay.
- The Light Controller features an antenna jack on its top side. This jack has no function in the Light Controller LS variant. In the Light Controller LSW variant with wireless component support, this jack is where the antenna is connected.

#### Further notes

- In order to provide proper wireless functions, an antenna adapted to the correct frequency is required. This antenna is not included in the package.
- Please refer to the manual to learn how to proceed to configure the controller system: www.vossloh-schwabe.com
- The outputs of different controllers must not be connected to each other.
- In order to maintain the safe operation of the controller, make sure that the admissible ambient temperature is not exceeded.

#### Technical data

Unit name: Light Controller LS 186276, Light Controller LSW 186323
Supply voltage: 220 - 240 VAC, 50 - 60 Hz
Power consumption: Max. 9,0 W
Ambient temperature ts: 5 – 50 °C
DALI output da+/-: max. 200 mA consumption
No. of DALI ballasts: max. 64 ballasts
No. of MultiSensors: max. 36 sensors
RF input (only LSW): Antenna designed for the 868 MHz tuning range
Wireless modules: All key modules with PTM radio sensors supplied by EnOcean (868MHz)
No. of wireless modules: max. 16 modules with up to 4 keys
Relay outputs a1, a2: 250V, max. 3 A active load
Push inputs 1 – 6: 220 – 240 VAC, 50 – 60Hz
Degree of protection: IP20
Protection class: I
Weight: 250 g
CE requirements: EMC in acc. w. EN 61547, EMC in acc. w. EN 55015, safety in acc. w. EN 61347-2-11

### FRANÇAIS

#### Consignes de sécurité ▲

- Les produits LICs doivent être installés et mis en service uniquement par le personnel qualifié habilité à cet effet.
- Veuillez lire attentivement cette notice avant l'installation et la mise en service. Une manipulation sécurisée et correcte est ainsi assurée. Veuillez conserver cette notice afin qu'elle soit disponible ultérieurement.
- N'effectuez des travaux de réparation d'appareils que lorsque ceux-ci sont mis hors circuit.
- Les consignes de sécurité et de protection contre les accidents en vigueur doivent être respectées.
- Il est interdit d'ouvrir les produits de manière inappropriée, cela pourrait présenter un danger de mort par électrocution. Seul le fabricant est autorisé à effectuer les réparations.
- Le bris inattendu des produits en mode inapproprié il produit, si rischierrebbe di subire scosse elettriche pericolose per l'incoltunità delle persone. Le riparazioni devono essere affidate esclusivamente al produttore.
- L'allicciamento di tensioni esterne al cavo di comando DALI, ad. una tensione di 230 V, può provocare la distruzione dei singoli componenti del sistema.

#### Montage

- Montage dans une armoire de distribution sur un rail d'installation de 35 mm selon la norme DIN 43880; espace nécessaire pour le montage 7 TE (125 mm).
- Le montage s'effectue à l'aide de l'écran situé dans le coin supérieur gauche.
- Suspension du Light Controller sur le bord supérieur du rail à l'aide des cliés. Ensuite, enfoncer précautionneusement l'appareil sur la partie inférieure du rail jusqu'à cde que le ressort d'installation du Controller glisse et s'enclenche sur le rail. Maintenir les ressorts avec un tournevis si nécessaire pour le montage 7 TE (125 mm).
- Démontage: retirer les ressorts d'installation du Controller vers le bas à l'aide d'un tournevis et soulever l'appareil par le bas.

#### Consignes d'installation

- Section du conducteur pour toutes les bornes: 0,5 – 1,5 mm<sup>2</sup> pour des conducteurs rigides ou flexibles
- Préparation des lignes voir à droite:
- Veuillez utiliser un coupe-circuit de type B, 10 A ou 16 A pour protéger l'appareil.
- Push Input 1 – 6 : les lignes doivent être exemptes de tension réseau, la longueur maximale de la ligne est de 100 m.
- Le Bus DALI n'est pas exécuté par défaut dans SELV. Les lignes doivent étes exemptes de tension de rete.
- La réunion du bus de la ligne DALI avec la ligne de secteur dans un câble est autorisée jusqu'à maximum 100 m, par ex. avec NYM 5 x 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Grâce à trois sorties DALI électriques reliés, le raccordement des appareils DALI est simplifié. Veuillez respecter la longueur maximale du bus DALI lors de l'installation :

1,5 mm <sup>2</sup>	1 mm <sup>2</sup>	0,75 mm <sup>2</sup>	0,5 mm <sup>2</sup>
300 m (6,2 Ω max.)	180 m (6,2 Ω max.)	130 m (6,2 Ω max.)	80 m (6,2 Ω max.)

- Le contact relais est un contact à fermeture isolé. La charge de courant du contact ne doit pas dépasser Imax = 3 A de charge ohmique. En cas d'utilisation d'un contact standby, il est recommandé d'utiliser un équipement soigneusement sur la partie inférieure des bornes.
- Le Light Controller ist auf der Oberseite mit einer Antennenanschlussbuchse versehen. Für die Variante Light Controller LS besitzt die Anschlussbuchse keine Funktion. Bei der Variante Light Controller LSW, mit Eignung für Wireless-Komponenten, wird hier eine Antenne angeschlossen.

#### Autres remarques

- Une antenne adaptée avec une fréquence correspondante est nécessaire pour un fonctionnement impeccable en mode sans fil. Ceci n'est pas compris dans le contenu de la livraison.
- La procédure exacte lors de la configuration du système du Controller est consultable dans le site internet : www.vossloh-schwabe.com
- Les sorties des différents Controller ne doivent pas être reliées entre elles.
- La température ambiante maximale autorisée ne doit pas être dépassé pour garantir un mode de fonctionnement sécurisé du Controller.

#### Données techniques

Désignation de l'appareil : Light Controller LS 186276, Light Controller LSW 186323
Tension d'alimentation : 220 – 240 V AC, 50 - 60 Hz
Puissance absorbée : maximum 9,0 W
Température ambiante ts : 5 – 50 °C
DALI Output da+/-: max. 200 mA soulèvrage
Nombre de ballasts DALI : max. 64 pcs
Nombre de multi capteurs : 36 pcs
RF Input (modules LSW) : Antenne pour un zoen de réception de 868 MHz
Uniques (sans fils) : tous les modules de pousoirs avec des capteurs sans fil PTM d'EnOcean
Anzahl Wireless-Module: max. 16 Stk, mit bis zu 4 Tastern
Relays Output a1, a2: 250V, max. 3 A de charge ohmique
Push Input 1 – 6: 220 – 240 V AC, 50 – 60Hz
Type de protection : IP 20
Classe de protection : I
Peso: 250 g
Exigence CE : CEM conformément à EN 61547, CEM conformément à EN 55015, sécurité conformément à EN 61347-2-11

### NEEDERLANDS

#### Veiligheidsinstructies ▲

- De LICs-producten mogen alleen door geautoriseerd vakpersoneel geïnstalleerd en in bedrijf worden worden.
- Lees deze handling voor de installatie en ingebruikname van het systeem zorgvuldig door. Alleen zo wordt een veilige en juiste hantering gegaarandeerd. Bewaar deze handling, zodat deze in voorkomende gevallen op een later tijdstip beschikbaar is.
- Alle werkzaamheden aan de apparaten alleen in spanningsvrije toestand uitvoeren.
- De geldende veiligheids- en omgevingsveiligheidsvoorschriften moeten worden nageleefd.
- Het onverwacht open van de producten is niet toegestaan, er bestaat levensgevaar door elektrische spanning. Reparaties mogen alleen door de fabrikant worden uitgevoerd.
- De aansluiting van externe spanning op het DALI-besturingscircuit, bv. 230 V netspanning, kan leiden tot vernieling van bepaalde systeemonderdelen.

#### Montage

- Montage in de schakelkast op een 35 mm-instalatie rail volgens DIN 43880; benodigde montageplaats 7 TE (125 mm).
- De inbouw vindt plaats met het display in de linker bovenhoek.
- Inhangen van de Light Controller aan de bovenste rand van de rail met behulp van de geleidende cliés. Daarna het apparaat voorzichtig op het onderste deel van de rail drukken, tot de installatieveer van de controller over de rail glijdt en vergrendeld. De veer eventueel met een schroevendraaier ondersteunen.
- Demontage: met een schroevendraaier de installatieveer van de controller naar beneden eruit trekken en het apparaat van onderen optillen.

#### Instalatie-aanwijzingen

- Geleiderdoorsnede voor alle klEMmen: 0,5 – 1,5 mm<sup>2</sup> voor starre of flexibele geleiders
- Voorbereiding van de leidingen, zie rechts:
- Geelieve ter beveliging van het apparaat een beveliging type B, 10 A of 16 A te gebruiken.
- Push Input 1 – 6 : de leidingen moeten netspanningsvrij zijn, de maximale lengte van de kabel max. 100 m, e.g. using NYM 5 x 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Tres electricly connected DALI outputs facilitate connection of the devices to the DALI bus. Installers not to exceed the maximum length for the DALI bus:

1,5 mm <sup>2</sup>	1 mm <sup>2</sup>	0,75 mm <sup>2</sup>	0,5 mm <sup>2</sup>
300 m (6,2 Ω max.)	180 m (6,2 Ω max.)	130 m (6,2 Ω max.)	80 m (6,2 Ω max.)

- Het relaiscontact is een potentiaalvrij maakcontact. De stroombelastung van het contact mag Imax = 3 A weersstaand worden in ohm niet overschrijden. Bij gebruik van het standby-contact moet daarnaast een extern vermogenrelais gebruikt worden.
- De Light Controller is op de bovenzijde van een antenneaansluitbus voorzien. Voor de variant Light Controller LS bezit de aansluitbus geen functie. Bij de variant Light Controller LSW, met geschiktheid voor wireless componenten, wordt hier een antenne aangesloten.

#### Verdere aanwijzingen

- Voor de correcte werking van de wireless-modus is een aan de desbetreffende frequentie aangepaste antenne nodig. Deze maakt geen deel uit van de leveringsomvang.
- De exacte handleidzjge bij de systeemconfiguratie van de controller kunt u in de handleiding vinden: www.vossloh-schwabe.com
- De uitgangen van de verschillende controllers mogen niet met elkaar verbonden worden.
- Om veilig te werken met de controller mag de maximaal toegestane omgevingstemperatuur niet overschreden worden.

#### Technische gegevens

Apparaatomschrijving: Light Controller LS 186276, Light Controller LSW 186323
Voedingsspanning: 220 – 240 V AC, 50 – 60 Hz
Opgenomen vermogen: max. 9,0 W
RF input (only LSW): Antenne ontworpen voor de 868 MHz tuning range
Wireless modules: All key modules with PTM radio sensors van EnOcean met 868MHz
DALI Output van+/-: max. 200 mA afname
Aantal DALI-voorschakelapparaten: max. 64 st.
Aantal multisensoren: max. 36 st.
RF Input (alleen LSW): antenne voor een ontvangstgebied van 868 MHz
Wireless-modules: alle toetsmodules met PTM-radio sensoren van EnOcean met 868MHz
DALI Output van+/-: max. 200 mA afname
Aantal wireless-modules: max. 16 st. met max. 4 toetsen
Relais Output a1, a2: 250V, max. 3 A weerstandsbelasting in ohm
Push Input 1 – 6: 220 – 240 V AC, 50 – 60Hz
Beschermingsklasse: IP20
Class of protection: IP20
Gewicht: 250 g
CE-eis: EMV volgens EN 61547, EMV volgens EN 55015, veiligheid volgens EN 61347-2-11

### ITALIANO

#### Avvertenze sulla sicurezza ▲

- I moduli LICs devono essere installati e messi in funzione solo da personale qualificato autorizzato.
- Prima dell'installazione della messa in funzione del sistema vanno lette attentamente le presenti istruzioni. Solo così si può garantire un utilizzo sicuro e corretto. Conservare le presenti istruzioni per potervi accedere eventualmente in seguito.
- Tutti i lavori sugli apparecchi vanno eseguiti dopo aver disinserito la tensione.
- Si devono osservare le disposizioni di sicurezza e antirumistica in vigore.
- Le bris inaspettate dei prodotti in modo inappropriato il prodotto, si rischierrebbe di subire scosse elettriche pericolose per l'incoltunità delle persone. Le riparazioni devono essere affidate esclusivamente al produttore.
- L'allicciamento di tensioni esterne al cavo di comando DALI, ad. una tensione di 230 V, può provocare la distruzione dei singoli componenti del sistema.

#### Montaggio

- Montaggio nell'armadio elettrico su una barra d'installazione 35 mm a norma DIN 43880; spazio necessario per il montaggio 7 TE (125 mm).
- Il montaggio avviene con il display nell'angolo superiore sinistro.
- Aggiungo del Light Controller al bordo superiore della barra mediante i tasselli di guida. Quindi spingere il dispositivo con cautela sulla parte inferiore della barra finché la molla d'installazione del controller non scivola sulla barra scattando in posizione. Accordare eventualmente un cavicchie per fare scattare la molla.
- Smontaggio: estrarre con un cavicchie la molla d'installazione del controller verso il basso e sollevare il dispositivo dal basso.

#### Istruzioni per l'installazione

- Sezione dei conduttori per tutti i morsetti: 0,5 – 1,5 mm<sup>2</sup> per conduttori rigidi o flessibili
- Preparazione dei conduttori, ver à droite:
- Per proteggere il dispositivo utilizzare un interruttore automatico tipo B, 10 A o 16 A.
- Push Input 1 – 6 : i cavi devono essere resistenti alla tensione di rete, la lunghezza massima dei cavi è 100 m.
- Il bus DALI in versione standard non è eseguito in SELV. I cavi devono essere resistenti alla tensione di rete.
- Si possono posare insieme il cavo del bus DALI e il cavo di alimentazione in unico cavo fino a max. 100 m, ad es. con NYM 5 x 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Con tre uscite DALI collegate elettricamente si facilita l'allacciamento dei reattori DALI. Durante l'installazione si deve rispettare la lunghezza massima del bus DALI:

1,5 mm <sup>2</sup>	1 mm <sup>2</sup>	0,75 mm <sup>2</sup>	0,5 mm <sup>2</sup>
300 m (6,2 Ω max.)	180 m (6,2 Ω max.)	130 m (6,2 Ω max.)	80 m (6,2 Ω max.)

- Il contatto del relé è un contatto normalmente aperto senza potenziale. Il carico di corrente del contatto non deve superare Imax = 3 A di carico ohmico. Se si utilizza il contatto di standby, si dovrebbe utilizzare anche un relé di potenza esterno.
- Sulla parte superiore del Light Controller è previsto un connettore f. per l'antenna. Nella variante Light Controller LS, il connettore non ha nessuna funzione. Nella variante Light Controller LSW, compatibile per componenti wireless, serve per collegarvi un'antenna.

#### Ulteriori avvertenze

- Per il corretto funzionamento della modalità wireless occorre un'antenna adatta per la frequenza prevista, non compresa nella fornitura.
- Il procedimento esatto per la configurazione del Controller è descritto nel manuale.
- Le uscite di diversi Controller non si devono collegare tra di loro.
- Affinché il Controller funzioni in modo sicuro, non si deve superare la temperatura ambiente max. consentita.

#### Dati tecnici

Descrizione dispositivo: Light Controller LS Ref.No. 186276, Light Controller LSW Ref.No. 186323
Tensione di alimentazione: 220 – 240 V AC, 50 – 60 Hz
Tensione assorbita: max. 9,0 W
Temperatura ambiente ts: 5 – 50 °C
DALI Output da+/-: max. 200 mA soulèvrage
Numero di moduli wireless: max. 16 pc. con max. 4 pulsanti
Numero di sensori multi: max. 36 pz.
Ingresso RF (solo LSW): antenna per un campo di ricezione di 868 MHz
Tensione di alimentazione: 220 – 240 V AC, 50 – 60 Hz
Relays Output a1, a2: 250V, max. 3 A di carica ohmica
Push Input 1 – 6: 220 – 240 V AC, 50 – 60 Hz
Tipo di protezione: IP20
Classe di protezione: I
Peso: 250 g
Requisito CE: EMC secondo EN 61547, EMC secondo 55015, sicurezza secondo EN 61347-2-11

### ESPAÑOL

#### Indicaciones de seguridad ▲

- Los productos LICs sólo pueden ser instalados y puestos en servicio por personal especializado autorizado.
- Lee detenidamente estas instrucciones antes de la instalación y la puesta en servicio del sistema. Sólo de este modo está garantizada una manipulación correcta y segura. Conserve estas instrucciones para que estén a su disposición en caso de ser necesarias posteriormente.
- Desconectar todo los aparatos de la tensión de red antes de trabajar con ellos.
- Las detenciones inesperadas de los productos no están permitidas, existe el peligro de graves lesiones.
- No es admisible la apertura inapropiada del producto, existe peligro de vida debido a la tensión eléctrica. Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por el fabricante.
- Una conexión de tensión externa al cable de controler DALI p.ej. 230 V de tensión de red, puede conducir a la destrucción de los componentes individuales.

#### Montaje

- Montaje en armario de distribución sobre riel de instalación de 35 mm según DIN 43880, espacio de montaje necesario 7 TE (125 mm).
- Instalar en la pantalla en la esquina superior izquierda.
- Montar el panel de control LICs en el borde superior de la guía con ayuda de salientes de guía. A continuación presionar cuidadosamente sobre la parte inferior de la guía hasta que el muelle de instalación del panel LICs se deslice sobre la guía y se encastre. Si fuera necesario ayudar al muelle con un destornillador.
- Desmontaje: extraer con un destornillador el muelle de instalación del panel LICs hacia abajo y levantar el aparato desde abajo.

#### Indicaciones de instalación

- Sección de los cables para todos los bornes: 0,5 – 1,5 mm<sup>2</sup> para conductores rígidos o flexibles

#### Preparación de los cables: véase a la derecha:

- Para asegurar el dispositivo emplee por favor un termointerruptor tipo B, 10 A o 16 A.
- Pulsador de entrada 1 – 6: los cables deben ser resistentes a la tensión de red, la longitud máxima del cable debe ser 100 m.
- Por defecto el bus DALI no está protegido SELV. Los cables deben ser resistentes a la tensión de red.
- Está permitida la conducción conjunta del cable de bus DALI con los cables de red en un mismo tubo hasta un máximo de 100 m, p.ej. con NYM 5 x 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Tres salidas DALI conectadas eléctricamente facilitan la conexión de los dispositivos de servicio DALI. Observe por favor durante la instalación, el cumplimiento de la longitud máxima para el bus DALI:

1,5 mm <sup>2</sup>	1 mm <sup>2</sup>	0,75 mm <sup>2</sup>	0,5 mm <sup>2</sup>
300 m (6,2 Ω max.)	180 m (6,2 Ω max.)	130 m (6,2 Ω max.)	80 m (6,2 Ω max.)

- El relé es un contacto de cierre libre de potencia. La carga de corriente del relé no puede superar Imax = 3 A de carga ohmica. Al utilizar el relé Standby se debe emplear adecuadamente un relé de potencia externo.
- El panel de control LICs en el borde superior de la guía con ayuda de salientes de guía. A continuación presionar cuidadosamente sobre la parte inferior de la guía hasta que el muelle de instalación del panel LICs se deslice sobre la guía y se encastre. Si fuera necesario ayudar al muelle con un destornillador.

#### Más indicaciones

- Para una función correcta del servicio inalámbrico se necesita una antena apropiada a la frecuencia correspondiente. Esta no forma parte de los componentes suministrados.
- Encontrará en el manual el procedimiento exacto para la configuración del sistema del controler LICs: www.vossloh-schwabe.com
- Las diferentes salidas de los paneles de control LICs no pueden ser conectadas entre sí.
- Para el modo de trabajo seguro del panel de control no se puede superar la temperatura máxima admisible del entorno.

#### Datos técnicos

Denominación del dispositivo: Panel de control LS 186276, Panel de control LSW 186323
Tensión de alimentación: 220 – 240 V CA, 50 – 60 Hz
Consumo de potencia: máx. 9,0 W
Temperatura del entorno ts: 5 – 50 °C
Salida DALI da+/-: máx. 200 mA
Cantidad de dispositivos DALI: máx. 64 unid.
Cantidad de sensores: máx. 36 unid.
Entrada RF (sólo LSW): Antena para un rango de recepción de 868 MHz
EnOcean con 868MHz
Modulos de modulos inalámbricos: máx. 16 unid. con hasta 4 teclas
Salida de relé a1, a2: 250V, máx. 3 A de carga ohmica
Entrada pulsador 1 – 6: 220 – 240 V CA, 50 – 60Hz
Grado de protección: IP20
Clase de protección: I
Peso: 250 g
Requisito CE: CEM según EN 61547, EMC según EN 55015, seguridad según EN 61347-2-11

### PORTUGUÊS

#### Notas de segurança ▲

- Os produtos LICs devem ser instalados e colocados em funcionamento somente por pessoal especializado autorizado.
- Leia este manual por completo e detalhadamente antes de instalar e colocar em funcionamento o sistema. Somente desta forma, um manuseio correto e seguro estará assegurado. Guarde este manual para que também possa ser consultado mais tarde.
- Retirar os conectores dos equipamentos das tomadas elétricas para realizar qualquer trabalho nos aparelhos.
- As normas para prevenção de acidentes e de segurança em vigência devem ser respeitadas.
- A abertura incorreta dos produtos não é permitida, existindo o perigo de morte devido à tensão elétrica. Os reparos devem ser realizados somente pelo fabricante.
- A conexão da tensão externa no conector de comando DALI, por exemplo, com 230 V de tensão de rede, pode causar a destruição de alguns componentes do sistema.

#### Montagem

- Montagem no armário de distribuição num trilho de instalação de 35 mm de acordo com a norma DIN 43880; espaço de montagem necessário 7 TE (125 mm).
- A montagem é realizada com o display, no canto superior esquerdo.
- Suspender o controlador Light Controller no topo superior dos trilhos com um sistema de engate. Em seguida, pressionar cuidadosamente sobre a parte inferior da guia até que a mola de instalação do controlador deslize no trilho e encaixe-se. Se necessário, apóie a mola com uma chave de fenda.
- Desmontagem: puxe a mola de instalação do controlador para baixo com uma chave de fenda e levante o equipamento por baixo.

#### Instruções de instalação

- Seção do condutor para todos os bornes: 0,5 – 1,5 mm<sup>2</sup> para condutores rígidos ou flexíveis

#### Preparo dos condutores, ver à direita:

- Preparo dos condutores, ver à direita:
- Para proteger o equipamento, utilize um fusível automático do tipo B, 10 A ou 16 A.

